



Zmluva o zabezpečení vytvorenia diela a licencia na jeho použitie
č. Z-273/Č/2023

uzavretá v zmysle § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník a § 65 a nasl. zákona č. 185/2015 Z. z. autorský zákon (ďalej len "Zmluva") medzi:

Objednávateľ	Slovenské národné divadlo
Sídlo	Pribinova 17, 819 01 Bratislava
Právna forma	štátna príspevková organizácia
Zastúpené	Mgr. Jozef Švolík, generálny riaditeľ SND a Mgr. art. Miriam Kičiňová, ArtD., poverená vedením Činohry SND
IČO	00164763
DIČ/IČ pre DPH	2020829954/SK2020829954
Bankové spojenie	

(ďalej len „**SND**“)

a

Dodávateľ	ADAPTRADE s.r.o.
Zastúpený:	Mgr. Art. Petra Kelement Áčová, konateľ spoločnosti
Sídlo:	Betliarska 9, 851 07 Bratislava
IČO:	44672772
DIČ:	2022779418
Platca DPH:	nie je
BANKA:	

(ďalej len „**Dodávateľ**“)

(SND a Dodávateľ spolu ďalej ako „**zmluvné strany**“)

Preambula

Dodávateľ vyhlasuje, že je oprávnený dojednávať v čase plnenia vytvorenie fotografického diela autorom Petra Kelement Áčová, trvalé bydlisko Pri Hrubej lúke 25, 841 02, Bratislava (ďalej len „**Autor**“).

1 Predmet zmluvy

- 1.1 Predmetom tejto Zmluvy je úprava podmienok zabezpečenia vytvorenia fotografického diela Autorom, záväzok Dodávateľa udeliť SND licenciu (sublicenciu) na použitie vytvorených fotografických diel, záväzok SND zaplatiť Dodávateľovi za zabezpečenie vytvorenia fotografických diel a za udelenie licencie (sublicencie) dohodnutú odmenu a úprava vzájomných práv a povinností zmluvných strán s tým súvisiacich, ako aj ďalších skutočností vyplývajúcich z tejto Zmluvy.
- 1.2 Dodávateľ sa touto Zmluvou zaväzuje pre SND zabezpečiť dodanie umeleckých fotografických diel z divadelnej inscenácie: **Budete mať luft**, réžia: P. Viecha, vytvorené Autorom, ktoré zodpovedajúcim spôsobom zdokumentujú inscenáciu (ďalej len „fotografie“); plánovaný termín premiéry divadelnej hry je 1.4. 2023 v sále Činohry SND.
- 1.3 Dodávateľ touto Zmluvou zároveň udeľuje SND licenciu (sublicenciu) na použitie fotografií spôsobom a v rozsahu uvedenom v článku 3 tejto Zmluvy.

- 1.4 SND sa touto Zmluvou zaväzuje zaplatiť Dodávateľovi za zabezpečenie dodania fotografií a udelenie licencie na použitie fotografií odmenu uvedenú v článku 4 tejto Zmluvy.

2 Vytvorenie a odovzdanie diela

- 2.1 Dodávateľ sa zaväzuje vytvoriť fotografie podľa požiadaviek poverenej osoby SND - Petronely Polákovovej, produkčnej Činohry SND počas kostýmovej skúšky v termíne **31. 3. 2023** a v ďalších termínoch vopred dohodnutých s vedením Činohry SND, a to v počte najmenej 50 kusov farebných fotografií.
- 2.2 Dodávateľ odovzdá SND, ktoré je zastúpené Petronelou Polákovou, produkčnou Činohry SND vytvorené fotografie digitálne, na úložisku v rozlíšení 300 DPI v sídle SND **do 1.4. 2023** (a následne podľa dohody) SND spíše protokol o odovzdaní diela;
- 2.3 SND do piatich (5) dní od odovzdania fotografií podľa bodu 2.2 tohto článku Zmluvy písomne oznámi Spoločnosti, či fotografie prijíma alebo neprijíma. V prípade márneho uplynutia tejto lehoty sa fotografie považujú za prijaté.
- 2.4 SND má právo žiadať Dodávateľa o úpravu jednotlivých fotografií, a to do piatich (5) dní odo dňa ich odovzdania podľa bodu 2.2 tohto článku Zmluvy; na vykonanie týchto úprav SND poskytne Dodávateľovi päť (5) dní, ak si zmluvné strany nedohodnú inú lehotu.
- 2.5 SND je povinné fotografie upravené Dodávateľom podľa bodu 2.4 tohto článku Zmluvy opätovne posúdiť do piatich (5) dní od ich prevzatia a oznámiť Dodávateľovi, či ich prijíma alebo neprijíma. V prípade márneho uplynutia tejto lehoty sa fotografie považujú za prijaté.
- 2.6 Dodávateľ sa zaväzuje zabezpečiť vytvorenie fotografií Autorom tak, aby nijaká z nich neobsahovala žiadne skutočnosti, ktoré môžu bez právneho dôvodu zasiahnuť do práv a právom chránených záujmov iných alebo by mohli byť v rozpore s dobrými mravmi alebo považované za neslušné.
- 2.7 Dodávateľ vyhlasuje, že fotografie podľa tejto Zmluvy vytvorí Autor vlastnou tvorivou činnosťou a nebudú zaťažené autorskými právami iných osôb, ktoré by bránili ich použitiu v zmysle udelennej licencie.
- 2.8 Dodávateľ sa zaväzuje plniť aj všetky ďalšie požiadavky vedenia Činohry SND súvisiace so zabezpečením vytvorenia diela podľa tejto Zmluvy, vrátane aktuálne platných pandemických opatrení a dodržiavania pravidiel požiarnej ochrany, ochrany zdravia a bezpečnosti pri práci; Dodávateľ potvrdzuje, že sa oboznámila s týmito pravidlami.
- 2.9 Hmotný substrát (nosič digitálneho záznamu), na ktorom bude dielo fixované a odovzdané SND podľa bodu 2.2 tohto článku zmluvy, sa zaplatením odmeny stáva výhradným vlastníctvom SND.

3 Licencia – spôsob, rozsah a čas použitia fotografií

- 3.1 Dodávateľ udeľuje SND súhlas (licenciu/sublicenciu) na použitie fotografií, všetkými známymi spôsobmi použitia v zmysle Autorského zákona, najmä avšak nielen, na tieto spôsoby použitia:
- a) spracovanie diela
 - b) spojenie diela s iným dielom,
 - c) zaradenie diela do databázy,
 - d) vyhotovenie rozmnoženín diela, v neobmedzenom (*množstvom*) rozsahu zahŕňajúc rozmnoženie priame aj nepriame, trvalé aj dočasné, vcelku aj sčasti, akýmikoľvek technickými prostriedkami/zariadeniami (*spôsob*) a v akejkolvek forme, a pokiaľ ide o rozmnoženie v elektronickej forme, tak v režime s on-line aj off-line,
 - e) verejné rozširovanie originálu diela alebo rozmnoženín diela, na v súčasnosti známych nosičoch (*fotopapier, papier CD, DVD, blue ray a pod.*) a to:
 - 1. prevodom vlastníckeho práva,
 - 2. vypožičaním,
 - 3. nájmom,
 - f) uvedenie diela na verejnosti, a to:
 - 1. verejným vystavením originálu diela alebo rozmnoženín diela,
 - 2. verejným vykonaním diela,

3. verejným prenosom diela.
- g) rozmnožovanie diela v pôvodnej i spracovanej podobe,
 - h) rozširovanie rozmnoženiny diela v pôvodnej i spracovanej podobe,
 - i) iné použitie diela na archívne účely a na reklamu a propagáciu SND alebo podujatí konaných v priestoroch SND, alebo podujatí, na ktorých SND participuje.
- 3.2 Rozsah použitia fotografie alebo jej rozmnoženín spôsobom podľa bodu 3.1 tohto článku Zmluvy reflektuje aj účely spojené s činnosťou alebo poslaním SND zahŕňajúc aj účely propagácie alebo inej verejnej prezentácie jeho činnosti neopomínajúc ani jeho priame/nepriame ekonomické záujmy.
- 3.3 Dodávateľ udeľuje objednávateľovi licenciu ako výhradnú, bez vecného, časového alebo teritoriálneho ohraničenia.
- 3.4 Dodávateľ udeľuje SND súhlas na udelenie sublicencie v rozsahu udelennej licencie alebo jej časti; Dodávateľ nevyžaduje, aby ho SND o tejto skutočnosti informovalo.
- 3.5 Rozsah a trvanie licencie udelennej podľa bodov 3.1 až 3.4 tohto článku zmluvy sa primerane vzťahuje aj na prípadné deriváty fotografií vrátane ich rozmnožení, ak vznikli uplatnením niektorého z relevantných oprávnení.
- 3.6 SND má právo na svoje náklady vykonať podľa vlastnej potreby, výtvarnú/grafickú alebo inú technickú úpravu fotografie, ktorá je nevyhnutná pre použitie fotografií; takáto úprava nesmie narušiť podstatu jednotlivých fotografií ani znížiť ich hodnotu.
- 3.7 SND je oprávnené, nie však povinné licenciu, resp. jednotlivé oprávnenia licencie, využiť.
- 3.8 Dodávateľ vyhlasuje, že je plne oprávnená zabezpečovať plnenie Autora podľa tejto Zmluvy, ako aj že je plne oprávnená predmetnú licenciu podľa tohto článku Zmluvy SND udeliť za podmienok a v rozsahu podľa tejto Zmluvy. V prípade, že sa toto tvrdenie ukáže ako nepravdivé, zodpovedá Dodávateľ za škodu, prípadne iné sankcie udelené SND v plnom rozsahu a je povinná škodu uhradiť najneskôr do 30 dní od doručenia výzvy zo strany SND.

4 Odmena

- 4.1 SND sa zaväzuje (v prípade, že Dielo nebolo zo strany SND odmietnuté) zaplatiť Dodávateľovi za zabezpečenie dodania fotografií podľa tejto Zmluvy celkovú odmenu vo výške **150,- EUR** (slovom: *jedenstopäťdesiat eur*).
- 4.2 SND sa zaväzuje (v prípade, že Dielo nebolo zo strany SND odmietnuté) zaplatiť Dodávateľovi za udelenú licenciu podľa tejto Zmluvy odmenu vo výške **150,- EUR** (slovom: *jedenstopäťdesiat eur*). Zmluvné strany zhodne vyhlasujú, že takto dohodnutá licenčná odmena zodpovedá očakávanému ekonomickému zhodnoteniu diela a je proporčná k tvorivému podielu Autora na diele.
- 4.3 V odmene za vytvorenie fotografií podľa bodu 4.1 tohto článku zmluvy sú zahrnuté aj náklady, ktoré vzniknú Dodávateľovi v súvislosti so zabezpečením dodania a odovzdaním fotografií SND.
- 4.4 Nárok na vyplatenie odmeny podľa bodu 4.1 a 4.2 tohto článku Zmluvy Dodávateľovi vzniká po odovzdaní fotografií SND spôsobom a v termíne podľa čl. 2 bodu 2.2 tejto Zmluvy; v prípade požiadaviek SND o úpravu fotografií je rozhodujúci termín odovzdania upravených fotografií podľa čl. 2 bodu 2.5 tejto Zmluvy.
- 4.5 Odmena bude spoločnosti vyplatená po riadnom odovzdaní fotografií SND do 30 dní od doručenia faktúry Dodávateľom do SND.
- 4.6 Zmluvné strany vyhlasujú, že odmenu podľa bodu 4.1 tohto článku Zmluvy považujú za spravodlivú, zodpovedajúcu spôsobu, rozsahu, účelu a času možného použitia fotografií.
- 4.7 Právnická osoba (ktorá vypláca odmenu autorovi alebo umelcovi) podľa § 5 ods. 1 alebo 5 ods. 2 zákona č. 13/1993 Z. z. o umeleckých fondoch, zrazí príspevok z odmeny formou preddavku; právnická osoba alebo fyzická osoba je povinná vyplatiť odmenu vcelku príjemcovi autorských odmien alebo odmien výkonných (reprodukčných) umelcov. V prípade zmeny tohto zákonného ustanovenia sa odvádzanie príspevku do umeleckého fondu bude riadiť platnou právnou úpravou.

5 Osobitné dojednania

- 5.1 SND je povinné zabezpečiť príslušnú autorskoprávnu ochranu tým, že ak je to opodstatnené a možné alebo obvyklé, uvedie na všetkých rozmnoženinách fotografií meno a priezvisko Autora.
- 5.2 SND sa zaväzuje poskytnúť Dodávateľovi relevantné inštrukcie/dispozície k zabezpečeniu vytvorenia/vyhotovenia fotografií a vytvoriť jej primerané podmienky zohľadňujúce požiadavky na komplexnosť/kvalitu fotografií.
- 5.3 Dodávateľ sa zaväzuje zabezpečiť vytvorenie fotografií v súlade s pokynmi osoby poverenej SND, touto osobou je Petronela Poláková, produkčná Činohry SND.
- 5.4 Dodávateľ je oprávnený použiť fotografie vyhotovené na základe tejto Zmluvy výhradne na účel propagácie alebo prezentácie výsledkov tvorivej činnosti Autora, napr. prostredníctvom zbierky jeho vlastnej tvorby, autorskej antológie, autobiografie po osobitnom písomnom schválení (e-mailom) zo strany SND. Dodávateľ je oprávnený použiť spôsobom podľa tohto bodu Zmluvy iba tie fotografie, ktoré boli prijaté zo strany SND v zmysle čl. 2 bodov 2.3 – 2.5 tejto Zmluvy; neprijaté fotografie zo strany SND Dodávateľ nie je oprávnený použiť.

6 Trvanie a ukončenie Zmluvy / Odstúpenie od Zmluvy

- 6.1 SND je oprávnené od tejto Zmluvy odstúpiť, ak:
- a) Dodávateľ vlastnou vinou poruší svoj záväzok podľa tejto Zmluvy, najmä tým, že sa Autor nedostaví v dohodnutom čase na vytvorenie diela alebo neodovzdá dielo riadne a včas, a teda v termíne dohodnutom v tejto Zmluve, alebo neodovzdá dielo v štandardnej kvalite, podľa odkonzultovaných požiadaviek SND, v spojení s jeho profesionálnymi vedomosťami a skúsenosťami,
 - b) SND sa rozhodne neprijatť ani dielo upravené/doplnené podľa čl. 2 bodov 2.4 a 2.5 tejto Zmluvy,
 - c) Dodávateľ nemôže splniť záväzky podľa tejto Zmluvy z dôvodu ochorenia Autora pretrvávajúceho počas termínov rozhodujúcich pre splnenie svojho záväzku,
 - d) sa niektoré z vyhlásení Dodávateľa podľa tejto Zmluvy ukáže ako nepravdivé,
 - e) sa SND z akýchkoľvek dôvodov rozhodne pre neuvedenie divadelnej hry podľa tejto Zmluvy,
 - f) SND je oprávnené od Zmluvy odstúpiť aj bez uvedenia dôvodu.
- 6.2 Dodávateľ je oprávnený od tejto Zmluvy odstúpiť, ak SND poruší svoj záväzok v súvislosti s vytvorením diela podľa tejto zmluvy, t.j. ak nevyplatí odmenu podľa tejto Zmluvy, a to ani v dodatočne poskytnutej primeranej lehote.
- 6.3 Odstúpenie od Zmluvy je účinné dňom doručenia písomného oznámenia o odstúpení zmluvnej strane; dorúčením na účely tejto Zmluvy sa rozumie aj nedôvodné odmietnutie prevzatia písomnosti.
- 6.4 V prípade odstúpenia od Zmluvy podľa bodov 6.1 a 6.2 tohto článku Zmluvy nemá Dodávateľ nárok ani na alikvotnú (pomernú) časť dohodnutej odmeny (čl. 4 tejto Zmluvy), ktorá by zohľadňovala rozsah a mieru Dodávateľom splnených záväzkov vyplývajúcich jej z tejto Zmluvy do doby odstúpenia od nej.
- 6.5 Odstúpením od Zmluvy v prípade zavinenom Dodávateľom, najmä bodu 6.1 písm. a), b) a d) tejto Zmluvy, zaniká Spoločnosti nárok na odmenu, pričom právo domáhať sa náhrady škody zo strany SND zostáva zachované.
- 6.6 Zmluva sa uzatvára v prípade zabezpečenia vytvorenia diela na dobu určitú, t. j. na dobu do prijatia diela SND, respektíve splnenia podmienok stanovených touto Zmluvou, a v časti licencie na dobu trvania autorských majetkových práv k dielu podľa čl. 3 tejto zmluvy.
- 6.7 Ukončenie Zmluvy, odstúpenie od Zmluvy, splnenie predmetu Zmluvy, ako aj odovzdanie diela v súlade s touto Zmluvou nemá vplyv na trvanie licencie podľa čl. 3 tejto Zmluvy, v prípade, že je dielo alebo jeho časť SND použije.

7 Záverečné ustanovenia

- 7.1 Právne skutočnosti neupravené touto Zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami autorského zákona a tam, kde to nie je možné, ustanoveniami Obchodného zákonníka alebo iných všeobecne záväzných právnych predpisov platných v Slovenskej republike.

- 7.2 V prípade zmeny všeobecne záväzných právnych predpisov budú príslušné ustanovenia tejto Zmluvy, pokiaľ to bude nutné, uvedené do súladu a ostatné zmluvné ustanovenia zostanú v platnosti. Neplatnosť niektorého z ustanovení Zmluvy nemá za následok neplatnosť celej Zmluvy.
- 7.3 Všetky zmeny a doplnenia tejto Zmluvy sa uskutočnia po vzájomnej dohode formou písomných číslovaných a podpísaných dodatkov.
- 7.4 Ak táto Zmluva neustanovuje inak, nemá žiadna zo zmluvných strán právo postúpiť svoje práva vrátane pohľadávok alebo záväzky z tejto zmluvy tretej strane bez písomného súhlasu druhej zmluvnej strany.
- 7.5 Všetky spory, ktoré vzniknú z tejto Zmluvy alebo v súvislosti s ňou, budú zmluvné strany riešiť predovšetkým vzájomnou dohodou.
- 7.6 Zmluvné strany vyhlasujú, že Zmluva bola uzavretá podľa ich skutočnej a slobodnej vôle, určite, vážne a zrozumiteľne, nie v tiesni ani za inak nápadne nevýhodných podmienok.
- 7.7 Zmluvné strany vyhlasujú, že ich spôsobilosť a voľnosť uzatvoriť túto Zmluvu, ako aj spôsobilosť k súvisiacim právnym úkonom nie je žiadnym spôsobom obmedzená alebo vylúčená a zároveň vyhlasujú, že sa oboznámili s obsahom tejto Zmluvy a na znak súhlasu ju podpisujú.
- 7.8 Zmluva je vyhotovená v troch (3) rovnopisoch v slovenskom jazyku; jeden pre Dodávateľa a dve pre SND.
- 7.9 Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia podľa § 47a zák. č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník a zák. č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám.

V Bratislave dňa

V dňa

.....
Mgr. Jozef Švolík,
Generálny riaditeľ SND

.....
Mgr. Art. Petra Kelement Áčová,
konateľ spoločnosti ADAPTRADE, sr.r.o.

.....
Mgr. art. Mária Kičiová, ArtD.
poverená vedením Činohry SND